



**Berta Elena Vidal de Battini \***  
(República Argentina)

### **La guerra con el sapo (Santiago del Estero)**

El tigre era acostumbrado a ir a tomar agua en un pozo en lo más tupido del monte. Y cuando estaba tomando agua, el sapo, que estaba debajo, y no lo vio el tigre, le dijo:

-¡Epa!, ¡amigo!, no me vaya a pisar. Vea que hay gente.

Le contesta el tigre:

-¡Of!, yo creía que era bosta 'i vaca.

Entonces, el sapo le dice:

-No se burle, amigo, yo le puedo hacer una guerra.

Y ahí no más se desafiaron y se dispusieron a pelear. Fijan día y lugar donde iba a ser la pelea.

Para ese día el tigre había reunido a toda su gente. Eran cuchis del monte, leones, osos hormigueros, zorros.

Y el sapo había reunido toda clase de avispas: carán coloráu, carán negro, lachiguanas, balas, guancoiro.

Entonces, el tigre fue al campamento adonde iba a ser la batalla. Antes de acercarse mucho mandó al sobrino, a don Juan, a preguntarle al sapo si ya 'staba listo para la batalla. Entonces el sapo le hizo contestar:

-¡Que venga no más!

552

Y ahí, cuando salió con su ejército, el tigre, al sobrino que hacía como de secretario, centinela, asistente, lo mandaba de trecho en trecho y preguntaba y gritaba:

-¡Mi sobrino!

Y el otro contestaba:

-¡Aquí voy!

Cuando llegaron al campo de batalla ordenan los dos:

-¡Avancen, muchachos!

Y las avispas del sapo se vinieron y se juntaron con la gente del tigre, y los enloquecían. Y locos se revolcaban. Y el zorro no sabía qué hacer. Y el tigre bramaba, y siempre le gritaba:

-¡Mi sobrino!

Y el zorro le gritaba:

-¡Al agua, tío! -había habido una laguna cerca.

Cuando vio el peligro se escondió en el montecito, en medio de los yuyos, y de ahí le gritaba:

-¡Al agua, tío!

Y el tigre no lo oía, hasta que lo oyó y se metieron todos al agua. Y ahí recién se salvaron.

Y ganó así la batalla el sapo.

*El narrador es Director de escuela, jubilado. Ha publicado un volumen de cuentos recogidos de la tradición oral.*

\* Tomado de Cuentos y Leyendas Populares de la Argentina, de Berta Elena Vidal de Battini.

Dada la vastedad de ésta enjundiosa obra la Biblioteca Virtual Universal, sin perjuicio de presentarla en sus cinco volúmenes, adopta el método de ofrecerla también dividida para favorecer la búsqueda del lector.

En cada uno de los cuentos la autora menciona al narrador original, del cual extrajo la versión.

2009 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

---

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Súmesese como [voluntario](#) o [donante](#), para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) [www.biblioteca.org.ar](http://www.biblioteca.org.ar)

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](#). [www.biblioteca.org.ar/comentario](http://www.biblioteca.org.ar/comentario)

